

**St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley**  
**a Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America**  
**16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406** [stmichaelvannuys.org](http://stmichaelvannuys.org)

His Eminence, Metropolitan JOSEPH, Archbishop of New York

and Metropolitan of all North America

[www.antiochian.org](http://www.antiochian.org)

Archpriest Timothy Baclig, Pastor

[frtimothy@stmichaelvannuys.org](mailto:frtimothy@stmichaelvannuys.org)

Rev. Fr. Minas Sarchizian, Assisting Priest

[fatherminas@gmail.com](mailto:fatherminas@gmail.com)

Rev. Deacon Andrew Monsue

[armcopper@gmail.com](mailto:armcopper@gmail.com)

Subdeacon Richard Tamoush

[Tamoush.Richard@gmail.com](mailto:Tamoush.Richard@gmail.com)

Subdeacon Magued Wassef

[wassefm@msn.com](mailto:wassefm@msn.com)

Subdeacon Richard Ajalat, Pastoral Assistant

[rajalat@stmichaelvannuys.com](mailto:rajalat@stmichaelvannuys.com)

Parish Council Chair - Kris Thabit

[kthabit66@hotmail.com](mailto:kthabit66@hotmail.com)

Council Vice-Chair - Connie Abdun-Nur Barilla

[cmatthews46@yahoo.com](mailto:cmatthews46@yahoo.com)

Council Secretary - John Khouri

[johngkhouri@gmail.com](mailto:johngkhouri@gmail.com)

Council Treasurer - Julie Bitar

[jbitar027@gmail.com](mailto:jbitar027@gmail.com)

Antiochian Orthodox Christian Women of No. America (AOCWNA)

Chapter President - Charmaine Darmour

[cdarmour@sbcglobal.net](mailto:cdarmour@sbcglobal.net)

Choir Director - Art Danks

[artdanks1@yahoo.com](mailto:artdanks1@yahoo.com)

Church School Director - Lila Coudsy

[lcoudsy@aol.com](mailto:lcoudsy@aol.com)

Youth Director - Cooper Rowe

[crowe31@gmail.com](mailto:crowe31@gmail.com)

Young Adult Director - Richard Ajalat

[rajalat@stmichaelvannuys.org](mailto:rajalat@stmichaelvannuys.org)

Young Parents' Ministry - Brittney Ajalat

[brittneylee704@gmail.com](mailto:brittneylee704@gmail.com)

Faithtree Resources Exec. Director - Michelle Moujaes

[michelle@faithtree.org](mailto:michelle@faithtree.org)

Project Manager - Michael J. Malouf

[michael@jacksonia.com](mailto:michael@jacksonia.com)

Stewardship Chair - Richard Tamoush

[Tamoush.Richard@gmail.com](mailto:Tamoush.Richard@gmail.com)

Capital Funds Campaign Chair - Ron Zraick

[ronaldzraick@gmail.com](mailto:ronaldzraick@gmail.com)

Property Management Chair - Eric Nelson

[ericnelson2520@sbcglobal.net](mailto:ericnelson2520@sbcglobal.net)

Bookstore Manager - Bobbi Monsue

[bobbi\\_monsue@att.net](mailto:bobbi_monsue@att.net)

Golf Classic Chair - Fred Milkie

[milkief@aol.com](mailto:milkief@aol.com)

Webmaster - Dan Raju

[dan.raju16@hotmail.com](mailto:dan.raju16@hotmail.com)

Coffee Hour Coordinator - Cindy Tamoush

[famtam5@socal.rr.com](mailto:famtam5@socal.rr.com)

Head Usher - Ramez Hage

[jeddo.ramez@gmail.com](mailto:jeddo.ramez@gmail.com)

# **The Glorious and Brilliant Feast of the Entrance of our Lord Jesus Christ into Jerusalem (Palm Sunday)**

**Sunday, April 25, 2021**

## **Apolytikion of Lazarus (Tone 1)**

O Christ our God, by raising Lazarus from the dead before Thy Passion Thou didst confirm the universal resurrection. Wherefore, we like children, carry the banner of triumph and victory, cry to Thee, O Conquerer of death: Hosanna in the highest; blessed is He that cometh in the Name of the Lord.

## **Apolytikion of Palm Sunday (Tone 4)**

O Christ God, when we were buried with Thee in Baptism, we became deserving of Thy Resurrection to immortal life. Wherefore we praise Thee crying, Hosanna in the highest! Blessed is He who comes in the Name of the Lord!

## **Kontakion of Palm Sunday (Tone 4)**

Upborne upon the heavenly throne, and seated upon the earthly foal, O Christ our God, receive the praises of angels and the hymns of men, exclaiming before Thee, Blessed is He that cometh to restore Adam.

## **Daily Readings**

THE EPISTLE (for Palm Sunday)

*Blessed is He Who cometh in the Name of the Lord.*

*O give thanks unto the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.*

## **The Reading from the Epistle of St. Paul to the Philippians (4:4-9)**

Brethren, rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice. Let all men know your forbearance. The Lord is at hand. Have no anxiety about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which passes all understanding, will keep your hearts and your minds in Christ Jesus. Finally, brethren, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is lovely,

whatever is gracious, if there is any excellence, if there is anything worthy of praise, think about these things. What you have learned and received and heard and seen in me, these do; and the God of peace will be with you.

THE GOSPEL (for Palm Sunday)

**The Reading of the Holy Gospel is according to St. John (12:1-18)**

Six days before the Passover, Jesus came to Bethany, where Lazarus who had died was, whom Jesus had raised from the dead. There they made Him a supper; Martha served, and Lazarus was one of those at table with Him. Mary took a pound of costly ointment of pure nard and anointed the feet of Jesus and wiped His feet with her hair; and the house was filled with the fragrance of the ointment. But Judas Iscariot, Simon's son, one of His Disciples (he who was to betray Jesus), said, "Why was this ointment not sold for three hundred denarii and given to the poor?" This he said, not because he cared for the poor but because he was a thief, and as he had the money box he used to take what was put into it. Jesus said, "Let her alone, let her keep it for the day of My burial. The poor you always have with you, but you do not always have Me." When the great crowd of the Jews learned that He was there, they came, not only on account of Jesus but also to see Lazarus, whom Jesus had raised from the dead. So the chief priests planned to put Lazarus also to death, because on account of him many of the Jews were going away and believing in Jesus. The next day a great crowd who had come to the feast heard that Jesus was coming to Jerusalem. So they took branches of palm trees and went out to meet him, crying, "Hosanna! Blessed is He Who cometh in the Name of the Lord, the King of Israel!" And Jesus found a young donkey and sat upon it; as it is written, "Fear not, daughter of Zion; behold, your king is coming, sitting on a donkey's colt!" His Disciples did not understand this at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that this had been written of Him and had been done to Him. The crowd that had been with Jesus when He called Lazarus out of the tomb and raised him from the dead bore witness. The reason why the crowd went to meet Jesus was that they heard He had done this sign.

## The Synaxarion

Today in the Holy Orthodox Church we celebrate Palm Sunday, the glorious and brilliant entrance of our Lord and Savior Jesus Christ into Jerusalem. Jesus came to Bethany on the Sunday falling before the six days of the Mosaic Passover. On the following day He sent two of His Disciples, who brought Him a donkey on which He sat to enter the city. And when the great multitude heard that Jesus was coming to Jerusalem, they immediately took palm branches in their hands and went out to meet Him. All cried, "Hosanna! Blessed is He that cometh in the Name of the Lord, King of Israel!" The branches of palm trees were a symbol of Christ's victory over Satan and death. And the meaning of "Hosanna" is, "We pray Thee, save." The donkey's colt, which was still an untamed animal, and impure according to the law, as well as Christ's sitting thereon, symbolize the former savagery and impurity of the Gentiles; and their subsequent taming and obedience to the holy law of the Gospel. *To our Lord Jesus Christ, the vanquisher of sin and death, be glory, honor and worship, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

### A Note Regarding Holy Communion

Since we understand Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, *only* those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent Confession may participate in Holy Communion. (We invite all, however, to partake of the blessed bread which is distributed at the dismissal.) Please see the Pastor for inquiries on how to become a member.

## OFFERINGS

Holy Bread is being offered on Lazarus Saturday by John & Katrina Tambouras in loving memory of Jamilie Habib (+13 April, 1995) and their son, Matthew Tambouras (+23 April, 2016). Memory eternal.

Holy Bread is also being offered on Lazarus Saturday by Samir & Amira Boutari in loving memory of their newly-departed son and nephew, Joe Latif (+16 April, 2021); also in memory of Amira's mother, Yvonne Latif (+24 April, 2014). Memory eternal.

Holy Bread is also being offered by Michael, Mary Ann and Andrew Mitchell with prayers for Hannah and Olivia who recently celebrated their birthday (April 21st). May God grant them many years!

Holy Bread is being offered by Laila Dawud in memory of her beloved husband, Assad Dawud, her daughter, Dema Dawud, and for the good health of her family: Nadeem, David, Nahil, Neveen, Natalie, Assad, Assad, Dema, Emily and Andrew.

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

for the repose of the newly-departed servant of God, Carl Andrews  
(+23 April, 2021), husband of Alice Deeb Andrews.  
May God grant him eternal rest. Memory eternal.

for the repose of Joji Panga (+10 April, 2021) and Pravin Lai  
(+21 April, 2020) and the continued health of Devadas Panga,  
by Praneet Panga and family.

by Adeeb & Nuha Abughazaleh memory of their family members  
and loved ones.

by Ron & Kathy Zraick for the speedy recovery and continued health of  
Chris Carroll and Audree Yacoub.

## LITURGICAL CALENDAR

[Note: Friday, April 10th is the end of the Great Fast.  
Monday, April 13th begins the Fast of Great and Holy Week.\*]

### **Lazarus Saturday – April 24<sup>th</sup>**

The Preparation of Gifts (*Proskomedie*) and Divine Liturgy, 10 a.m.

### **Palm Sunday\*\***

[Note: There are no memorials held on Palm Sunday]  
Sunday, April 25<sup>th</sup> – Orthros, 8:45 a.m.

The Procession of Palms and The Divine Liturgy, 10 a.m.

Complete texts of church services are available on-line at:  
<https://antiochian.org/liturgicday>

\* For more information on fasting or questions, speak with Father Timothy.

\*\* Fish, wine and oil are permitted on Palm Sunday, April 25<sup>th</sup>.  
Holy Pascha (Easter) is celebrated on Sunday, May 2<sup>nd</sup>.

## LITURGICAL CALENDAR

NOTE: Confessions will be heard before and/or after the services, or by appointment during the week. It would be most appropriate for confessions to be completed by Holy Wednesday (April 28<sup>th</sup>) just prior to the Sacrament of Holy Unction and the Holy Thursday morning Liturgy

### THE SERVICES OF GREAT AND HOLY WEEK

Palm Sunday Evening – April 25<sup>th</sup>

**Bridegroom Orthros and Procession, 6:30 p.m.**

صلاة الختن الاولى

Great and Holy Monday – April 26<sup>th</sup>

**Bridegroom Orthros and Confessions, 6:30 p.m.**

صلاة الختن الثانية

Great and Holy Tuesday – April 27<sup>th</sup>

**Bridegroom Orthros and Confessions, 6:30 p.m.**

صلاة الختن الثالثة

Great and Holy Wednesday – April 28<sup>th</sup>

**Confessions**

**The Sacrament of Holy Unction, 6:30 p.m.**

صلاة الزيت المقدس

Great and Holy Thursday – April 29<sup>th</sup>

**Vespertal Liturgy of St. Basil, 10 a.m.**

قداس الخميس العظيم

**Orthros of the Twelve Passion Gospels, 6:30 p.m.**

صلاة إنجيل الآلام

Great and Holy Friday – April 30<sup>th</sup>

**Great Vespers of the Descent from the Cross, 3 p.m.**

صلاة غروب الجمعة العظيمة

**Orthros of the Lamentations and Procession 6:30 p.m.**

خدمة جناز المسيح

Great and Holy Saturday – May 1<sup>st</sup>

**Service of the Preparing of the Holy Gifts (*Proskomedia*), 8:30 a.m.**

**Vespertal Liturgy of St. Basil the Great, 9 a.m.**

صلاة سبت النور العظيم

### SERVICES OF THE GLORIOUS RESURRECTION – HOLY PASCHA

**The “Rush Procession” Orthros, 11:30 p.m.**

قداس الفصح

**The Divine Liturgy and “Agape Breakfast”.**

يلي القداس فطور المحبة

Holy Pascha – May 2<sup>nd</sup>

**The Paschal Vespers of Love (*Agape*), 11 a.m.**

صلاة الباعوث

# **ANNOUNCEMENTS**

## **Live-streaming Sunday Orthros and Liturgy**

Plan to view the services of Orthros and the Divine Liturgy on-line via FaceBook on Lazarus Saturday, April 24th, and Palm Sunday, April 25th, by logging on to: either **FaceBook** or **YouTube** via our parish website: <[www.stmichaelvannuys.org](http://www.stmichaelvannuys.org)> Your church offering may be made on-line via our website "Donation" tab. The church remains open for prayer by appointment.

**All Holy Week offerings for prayers should be turned in together with your prayer list for our services by Wednesday, April 28**

## **Plan to Participate in the Arabic Choir on Holy Friday**

All who would like to participate in chanting the Lamentations in Arabic should plan to attend a rehearsal at 5:30 p.m. on Friday, April 30, 2021. Masks and the observance of safe distancing will be required. Please respond to our Choir Director, Art Danks to participate at: [artdanks1@yahoo.com](mailto:artdanks1@yahoo.com)

## **Summer Camp Scholarships Available**

Attention Parents: Thanks to the funding of The Order of St. Ignatius of Antioch, Summer Camp scholarships are available to any young person active in our parish and who may benefit from some help. Please speak with Father Timothy for more information. The deadline is June 1, 2021.

## **Food for the Hungry People Drive**

You may have received the Food for the Hungry People mailing from Robin Nicholas. Your contribution may be made through our parish by writing your check to "St. Michael Church", earmarked: "FFHP" and our parish collection will be sent in at the end of Great Lent. If you have a coin box, you may either mail a check for the total amount to the parish or should you turn in your box be sure to put your name on the box when

you turn it in. Thank you for your support of our annual Lenten charity campaign.

### **Raies-Murr Educational Trust Scholarship**

Only members, in good standing of St. Michael Antiochian Orthodox Church (Van Nuys) or St. Nicholas Antiochian Orthodox Cathedral (Los Angeles) and who have been accepted to or are currently enrolled in a **publicly supported** (not private) institution of higher learning, including eligible **publicly supported** vocational, technical and trade schools, are eligible to apply for a Raies-Murr Scholarship. Applications can be obtained by e-mailing Mallory Murr at: <RaiesMurrScholarship@gmail.com>. The applications must be returned by July 19, 2021.

### **Bookstore Orders Available on Parish Website**

You may place an order through our parish website or e-mail Bobbi Monsue (Manager) for special orders at: [bobbi\\_monsue@att.net](mailto:bobbi_monsue@att.net). Now is the time to place your order for your Holy Week Service Book. Your credit card will also be accepted for payment. Now is the time to order your copy of our Holy Week Service Book.

### **Save the Date for our St. Michael Golf Classic**



Our 30th Annual Golf Classic is now scheduled for Monday, September 27, 2021 at the Woodland Hills Country Club. Mark your calendars to save the date for a fun-filled gathering for our parish community.

### **Our 2021 Pledge Form Provided with this Bulletin**

As a committed member of St. Michael Church, please complete a new 2021 form. An annual "Fair Share Contribution" is paid by St. Michael Church to the Archdiocese (\$50/adult; \$35/17 years of age or under). Everyone's financial situation is subject to changes from year to year. In the same way, our parish depends upon the financial pledge commitments of its members in order to meet its monthly expenses. Hard copies will be mailed to you by request.

**St. Michael Antiochian Orthodox Church**  
**16643 Vanowen Street, Van Nuys, CA 91406 Phone: 818-994-2313**  
**Website: www.stmichaelvannuys.org**

**2021 CHRISTIAN STEWARDSHIP COMMITMENT FORM**

**1. All enrolled members must first fulfill a fair share contribution that is paid 100% by St. Michael Church to the Archdiocese annually (this does not include your family pledge obligation BELOW).**

Total number of baptized Orthodox persons (age 18 & above) in your household \_\_\_\_\_ \$50 each \_\_\_\_\_

Total number of baptized Orthodox persons (age 17 & under) in your household \_\_\_\_\_ \$35 each \_\_\_\_\_

(Please print all names with information in the section below)

**2. In gratitude of God’s blessings, I / we pledge to contribute St. Michael Church expenses.**

A total annual amount of: \_\_\_\_ (see Treasure self-assessment chart)

\$\_\_\_\_\_ weekly    \$\_\_\_\_\_ monthly    \$\_\_\_\_\_ quarterly    \$\_\_\_\_\_ semi-annually    \$\_\_\_\_\_ annually

Name \_\_\_\_\_ Spouse Name \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_ E-mail Address \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

**3. How do you wish to pay? We accept personal checks or credit card payments. (See below)**

- a. You may write a check to “St. Michael Church” and mail it to the Church Office. (see address above)
- b. You may process an “automatic bill pay” with your bank that will mail a recurring monthly hard-copy earmarked check to St. Michael Church.
- c. You may pay by credit card using our website donation page (a 3% processing fee will apply) at: <https://www.stmichaelvannuys.org/donate/> and we will be immediately notified.
- d. You may arrange for a recurring monthly automatic withdrawal from your bank account using our church bank routing number and bank account.

**Note: Each donation to St. Michael Church should be earmarked, i.e., “Building Fund,” “Pledge,” etc.**

**Print names of baptized Orthodox persons in your household.**

\_\_\_\_\_  
**Name** \_\_\_\_\_  
**Age**



**ST MICHAEL  
ANTIOCHIAN WOMEN**

**APRIL 25TH**

**PALM SUNDAY BAKE SALE**



**TAKE HOME YOUR FAVORITES**

### **New Church Building Fund**

As we approach the completion of our new church building project it has been determined that we are \$400,000.00 dollars short in order to obtain a Certificate of Occupancy from the City of Los Angeles. We still have many items to comply with, that include codes set by the City and State in order to be able to worship in our new church as a "public use building."

We are very thankful for the many who have generously supported our Project, however, there remains fifty households of our parish who have not donated to our project.

We have now developed a parishioner loan program that will enable you to help us reach our goal of occupancy (\$50,000.00 dollar minimum), whereby you will be paid interest on the loan plus a five-year payback. This will be backed by a Promissory Note. There are other details that will be discussed should you express a willingness to lend the money to the church.

We are also exploring a Line of Credit with Umpqua Bank to complete the project. In the case of a Line of Credit you only pay interest on the money you draw, and not the established amount of credit.

Ideally, we would like to avoid any type of loans and remain debt free. Should you have any questions please contact Ron Zraick by e-mail [ronaldzraick@gmail.com](mailto:ronaldzraick@gmail.com) or by phone at 310-897-1571.

---

**Pastoral Message**  
**V. Rev. Timothy Baclig, Pastor**  
**Palm Sunday - April 25, 2021**

Beloved in Christ,

Our celebration on Palm Sunday actually begins with the miracle of Christ raising of Lazarus from the dead commemorating this coming Saturday, April 11. The Gospel lesson of “Lazarus Saturday” prepares us for the glorious entry of Christ into the City of Jerusalem on Palm Sunday (April 25).

Similarly, our celebration of Easter begins with Great and Holy Friday. However, the service that is often well attended on Holy Friday is not “the end of the story.” Just as the joy of Palm Sunday begins with the raising of Lazarus from the dead, so it is with Christ’s Holy Resurrection. We begin on Great and Holy Friday with the sadness of what seems a great tragedy, but our worship concludes

with the triumphant victory of Christ's glorious Resurrection. There is no joy without suffering. And there is no resurrection without death.

During Great and Holy Week, the Divine Grace of God and His merciful forgiveness is showered upon us on Holy Wednesday with the Sacrament of Holy Unction for the healing of soul and body. We are thankful that this year, we will be able to have many of you present in the church for the Sacrament of Healing.

The twelve Gospel lessons of Holy Week on Thursday, begins with the Lord demonstrating for us what being a servant means with His washing the feet of the disciples. This occurs just before He offers Himself to us as the bread and wine at The Last Supper, when He said, "His Body ... and this is my Blood..., for the forgiveness of sins" (Matthew 26:26-28). Thus, we see how each of our services of Holy Week are a part of a whole and complete message.

Everyone who began gathering the little town of Bethany, the home of Lazarus, and began crowding the streets as Jesus made His way to the City of Jerusalem; bringing palms and branches of olives shouted "Hosanna!" while waving them. It is a word that means; "Save us, I pray, save now!" There was a desperation in the cry from their hearts on that day. They were in great need for a deliverer; a Savior. This exclamation is like the petition we often hear within our Liturgy over and over again: *Help us! Save us! Have mercy on us! And keep us, O God, by Thy grace!*

The shouts of "Hosanna" from the people in Jesus' day continued with the phrase: "Blessed is He who comes in the Name of the Lord, the King of Israel!" They were anticipating the coming of the Messiah (The "Anointed One"). They had hope in finding Him. However, the full context of the prophecies of the Covenant (Old Testament) were not yet fully realized: *This all took place to fulfill what was spoken through the prophet [Zechariah 9:9]: "Say to the daughter of Zion, 'See, your king comes to you, gentle and riding on a donkey, on a colt, the foal of a donkey.'" And who would think of a King arriving on a donkey? Who ever thought that this King would've been born in a cave amidst animals? Who would've imagined this King washing the feet of His Disciples?*

"Blessed is He who comes in the Name of the Lord!" It is also your and my exclamation. It begins with "Hosanna" (a cry for help, to be saved - you and me today!), but it continues with the acknowledgment that He has come, that He is present, and that He is to come! We can be certain of His love. We can be certain of His presence. It is a steadfast and unconditional love - unlike any other. He promised to never leave or forsake us (Hebrews 3:5). So for you and I who have been baptized and illumined, we shout for joy: "Blessed is He who comes in the Name of the Lord! Hosanna in the highest!" (Matthew 21:1-9).

Our parents, grandparents, and even our godparents have paved the way with great sacrifices. We are who we are, because of who they were. Their prayers for us continue! Our salvation is just as important as it was to them. It is most important to God! Be sure that it is also important to you and your children. There is no better time to be connected than during Holy Week when we together revisit: the full and complete message of the Gospel. Holy Week is only beginning... it's not too late! Plan time to be present with us (though "virtually") for our live-streaming services of Holy Week beginning this Saturday.

God wants us to be connected. He so desired a connection to us that He was born of human flesh! He desired to be so connected to us that He not only became one of us, He accepted becoming a mockery, bearing all of our sins, in order to save us. He accepted becoming a curse; was even spat upon. Why? Because no one else could turn the tables on evil. It is only He Who Is The Author of life: He who is Truth; He who is also the Way (John 14:6). It was only He that could bring us the peace we yearn to have; to fill us with the joy we long to feel; to heal the pain and uncertainty. John

You and I must find our connection with God! You and I must also remain connected to Him! If the life of your family is important; if the survival of your relationships are valuable; if they are needing to be meaningful, then being connected to the Church (The Body of Christ) is being in the right place, especially on Holy Week. We are united with Him and each other because there was someone who prayed for you; and who may still be praying for you!

May the journey we make together to the Cross that ends at the empty tomb bring us unspeakable joy in the full knowledge of all that God has done for us through Christ Jesus, our Lord and King! May His Light so shine on us in the end, not only as a symbol, but with the full reality that He has granted us the forgiveness of sins and has reconciled us with Himself and with each other.

### LITURGICAL CALENDAR

*NOTE: Confessions will be heard before and/or after the services, or by appointment during the week. It would be most appropriate for confessions to be completed by Holy Wednesday (April 28<sup>th</sup>) just prior to the Sacrament of Holy Unction and the Holy Thursday morning Liturgy*

#### THE SERVICES OF GREAT AND HOLY WEEK

Palm Sunday Evening – April 25<sup>th</sup>

**Bridegroom Orthros and Procession, 6:30 p.m.** صلاة الختن الاولى

Great and Holy Monday – April 26<sup>th</sup>

**Bridegroom Orthros and Confessions, 6:30 p.m.** صلاة الختن الثانية

Great and Holy Tuesday – April 27<sup>th</sup>

**Bridegroom Orthros and Confessions, 6:30 p.m.** صلاة الختن الثالثة

Great and Holy Wednesday – April 28<sup>th</sup>

**Confessions  
The Sacrament of Holy Unction, 6:30 p.m.** صلاة الزيت المقدس

Great and Holy Thursday – April 29<sup>th</sup>

**Vespertal Liturgy of St. Basil, 10 a.m.  
Orthros of the Twelve Passion Gospels, 6:30 p.m.** قداس الخميس العظيم  
صلاة إنجيل الآلام

Great and Holy Friday – April 30<sup>th</sup>

**Great Vespers of the Descent from the Cross, 3 p.m.  
Orthros of the Lamentations and Procession 6:30 p.m.** صلاة غروب الجمعة العظيمة  
خدمة جناز المسيح

Great and Holy Saturday – May 1<sup>st</sup>

**Service of the Preparing of the Holy Gifts (*Proskomedia*), 8:30 a.m.  
Vespertal Liturgy of St. Basil the Great, 9 a.m.** صلاة سبت النور العظيم

#### SERVICES OF THE GLORIOUS RESURRECTION – HOLY PASCHA

**The “Rush Procession” Orthros, 11:30 p.m.  
The Divine Liturgy and “Agape Breakfast”.** قداس الفصح  
يلي القداس فطور المحبة

Holy Pascha – May 2<sup>nd</sup>

**The Paschal Vespers of Love (*Agape*), 11 a.m.** صلاة الباعوث

# *Holy Week Flower Offering*

*Special offerings for Holy Week and Easter flowers should be turned in with your commemorations by Palm Sunday (April 25<sup>th</sup>).*

*Please complete the form below accompanied with your offering (earmarked "flowers"). Thank you.*

---

*Name(s)*

*Date*

*This offering is for Holy Week/Easter flowers \_\_\_\_\_ (check if appropriate)*

*This offering is for: \_\_\_\_\_  
with prayers for the health of:*

---

---

---

*In loving memory of:*

---

---

---

Please note: all offerings will be listed according to date received.

The Health & Salvation  
of the Servants of God:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Non-Orthodox

---

---

The Repose and Blessed Memory  
offerings the Servants of God:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Non-Orthodox

---

---

**St. Michael Antiochian Orthodox Church  
of the San Fernando Valley**

16643 Vanowen Street, Van Nuys, California 91406-4622

Dear Fellow Parishioners of St. Michael Church,

As we approach our celebration of the Feast of Feasts and prepare in making our offerings to the church, allow me to begin by reminding us of a priority list we are asked to consider:

1. Making an Annual Pledge (see form provided with this bulletin) or annual contribution to our parish to help us to meet our monthly operating expenses. This first and most important commitment will help us to sustain our General Fund. We are continuing to avoid all non-essential expenses at this time.

2. Second, considering a Pledge or one-time donation to our Building Fund. While the construction of our new church sanctuary continues, we are still short of our goal in reaching the needed funds to complete our project. The City requirement for occupancy will include some exterior capital expenditures.

A Year-end Financial Statement will be provided by St. Michael Church for income tax purposes. The more help we receive in each of these offering choices, the easier it will be for us to be successful in achieving all of our goals this year.

There are four options in making your offerings to the church: 1) writing a personal check to “St. Michael Church” and mailing it to the Church Office; 2) processing an “automatic bill pay” with your bank that will mail St. Michael Church a hardcopy monthly—recurring, earmarked check payment; 3) making your donations or paying your monthly pledge by credit card through our website donation page at: [www.stmichaelvannuys.org/donate/](http://www.stmichaelvannuys.org/donate/) (Note: a 3% processing fee will apply; also earmarking your contribution is important, i.e., “Pledge,” “Building Fund,” etc. with the drop-down option on the donation page); or 4) arranging for a recurring—monthly automatic withdrawal from your bank account to St. Michael Church, using our church bank routing number and its account number. For recording and bookkeeping purposes, please remember that it is important that every donation is properly earmarked.

May God bless you and your families with continued good health in these remaining days of Great Lent. May He grant you a joyous Feast of Christ’s Holy Resurrection!

In Christ,

Richard Tamoush  
Stewardship Chair

---

## *Mae's Musing during Great Lent, 2021*

### *IN THE PURSUIT OF TIME*

**Since the beginning, from the time of our birth, we're caught  
into the spinning, dizzying whirlwind of our planet Earth.**

We arise from our slumber into the dawn of a bright new day,  
Eager to face any challenge that may come our way.  
The time of youth causes some to stray; hopefully learning, as we may.  
Too soon the days become years, fading into the fog of a bygone day;  
The joy and laughter, the tears and fears ---  
Shadows cloud our thoughts, leaving only memories of the far away;  
Precious thoughts, we recall them now --- like scenes with actors in a favorite play.

Into the twilight of Time, we wonder as the years go fleeting by  
Sneaking softly and silently --- who knows to where or even why?  
We moan and groan, wondering, "Where on earth did the Time go?  
(Look at the calendar, for it will likely show.)  
Was our gift of Time on earth well spent?  
Were our deeds all done with goodness of intent?  
Humbly and in faith, kneel, pray and repent, with a plea to God ---  
For, surely, He will know.

--- Tedi Mae Skaff-Tortolano  
--- March 30, 2021

---

Next week look for Alec Milkie's: How to make a blessing bag, on St. Michael's Facebook page. Each Sunday we hope to post a new "How To" Video. *Brittney Ajalat (Young Parent's Ministry)*

## ENTRANCE OF OUR LORD JESUS CHRIST INTO JERUSALEM (PALM SUNDAY)

دخول ربنا يسوع المسيح المجيد إلى اورشليم (أحد الشعانين)

طروبارية لعازر على اللحن الأول

أيها المسيح الإله، لما أقيمت لعازر من بين الأموات قبلَ الأَمِك حَقَّقَتِ القِيَامَةَ العَامَةَ، لذلك ونحن كالأطفال نحمَلُ علاماتِ الغلبة والظفر، صارخين إليك يا غالب الموتِ، أوصنا في الأَعالي، مبارك الآتي باسم الرب

طروبارية الشعانين على اللحن الرابع

أيها المسيح إلهنا، لقد دُفنا معكَ في المعمودية، فاستحققنا بقيامتِكَ الحياة الخالدة. أوصنا في الأَعالي، مبارك الآتي باسم الرب

قنداق أحد الشعانين على اللحن السادس

أيها المسيح الإله، المستوي على عرشٍ في السماء، والراكبُ عفواً على الأرض، لقد قبلت تسبيحَ الملائكة ونشيدَ الفتيان الهاتفين إليك: مبارك أنت الآتي لتحي آدم

## الرسالة

مبارك الآتي باسم الرب. احمداوا الرب فإنه صالح، وإن إلى الأبد رحمته  
فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل فيليبي

يا إخوة، إفرحوا دائماً في الرب، وأقول أيضاً: افرحوا. وليظهر لطفكم لجميع البشر. فإن الرب قريبٌ. لا تقلقوا أبداً، بل ارفعوا طلبتكم إلى الله بالصلاة والتضرع والحمد. وسلامُ الله الذي يفوق كلَّ إدراكٍ يحفظ قلوبكم وعقولكم في المسيح يسوع. وبعد، أيها الإخوة، فافتكروا فيما هو حقٌ، وشريفٌ، وعادلٌ، وطاهرٌ، ومُسْتَحَبٌ وحسنُ السمعة وما كان فضيلةً وأهلاً للمديح، واطبوا على عملٍ ما تعلمتموه وتسلمتموه وسمعتموه ورأيتموه في، وإله السلام يكون معكم

## الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس يوحنا

وقبل الفصح بسنة أيام جاء يسوع الى بيت عنيا، حيث كان لعازر الذي أقامه من بين الأموات. فاقيم له عشاء هناك، وكانت مرّتا تخدم، وكان لعازر في جملة الذين معه على الطعام. فتناولت مريم حقة طيب من النّاردين الخالص الغالي الثمن، ودهنت قدمي يسوع ثم مسحتهما بشعرها. فعبق البيت بالطيب. فقال يهوذا الاسخريوطي أحد تلاميذه، وهو الذي أوشك أن يسلمه: ” لماذا لم يبع هذا الطيب بثلاثمائة دينار، فتعطي للفقراء؟ ” ولم يقل هذا لاهتمامه بالفقراء، بل لأنه كان سارقاً وكان صندوق الدراهم عنده، فيختلس ما يلقي فيه. فقال يسوع: ” دعه، فإنها حفظت هذا الطيب ليوم دفني. إن الفقراء هم عندكم دائماً أبداً، وأمّا أنا فلست عندكم دائماً أبداً ”. وعلم جمع كثير من اليهود أن يسوع هنا فجاؤوا، لا من أجل يسوع فقط، بل ليروا أيضاً لعازر الذي أقامه من بين الأموات. فعزم عظماء الكهنة على أن يقتلوا لعازر أيضاً، لأن كثيراً من اليهود كانوا ينصرفون عنهم بسببه ويؤمنون بيسوع. ولما كان الغد سمع الجمع الكثير الذين أتوا للعيد أن يسوع قادم الى اورشليم. فحملوا سعف النخل وخرجوا لاستقباله وهم يهتفون: ” هوشعنا ! تبارك الآتي باسم الرب ملك اسرائيل ! ” فوجد يسوع جحشاً فركبه، كما ورد في الكتاب: ” لا تخافي يا بنت صهيون هوذا ملكك أت ركباً على جحش ابن اتان ”. هذه الأشياء لم يفهمها تلاميذه أول الأمر، ولكنهم تدكروا، بعدما مجد يسوع، أنها فيه كتبت، وأنها هي نفسها له صنعت. وكان الجمع الذي صحبه، حين دعا لعازر من القبر وأقامه من بين الأموات، يشهد له بذلك. وما خرج الجمع لاستقباله إلا وقد سمع أنه أتى بتلك الآية.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعنى عمومية المشاركة فيه لذوى العقيدة الواحدة، الا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا مقتصر فقط على أعضاء الكنائس الارثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة (وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة فى الخبز المقدس الذى يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس). رجاء مراجعة الكاهن. إذا رغبت أن تصبح عضواً فى الكنيسة الارثوذكسية